

ÒSANYÌN







El Dueño de las hierbas

En el mismo centro de la religión tradicional *Yoruba*, hay una deidad muy poderosa a quien se le llama *Osanyin*.

Òsanyín es un *Ebora* y tiene una cercana relación con *Òrúnmìlà*.

Aparentemente, él emigró con las otras deidades durante la gran migración del Cielo a la Tierra y teniendo en cuenta algunos versos de *Ifá*, especialmente *Ogbè Òdí*, él estaba en realidad dotado con la clarividencia desde un principio.

Su misión en la Tierra era ayudar a *Òrúnmìlà* en su trabajo de sanación (curación). *Ifá* revela que *Òsanyín* era experto en la identificación de las hojas y su combinación para encantos o medicinas para curar. Sin embargo, *Òsanyín* puede que no hubiera tenido mucho conocimiento en el diagnóstico de la gente o la clarividencia si no hubiera sido por la asociación que tenía con *Òrúnmìlà*.

Este *Ìrúnmolé* es cercano a *Òrúnmìlà*. Algunos lo ven como subordinado de *Òrúnmìlà*, mientras que otros lo consideran el esclavo de *Òrúnmìlà*. Los dos son correctos. Al inicio de la vida en el planeta, *Òrúnmìlà* fue al *Ìkòlé Òrun* (cielo) a traer 1460 tipos diferentes de plantas a este mundo para plantarlas. Cuando él estaba por regresar a la Tierra conoció a *Òsányín* y le dio 60 de sus plantas para que las trajera a la Tierra. Ya en la tierra, *Òrúnmìlà* plantó 1400 de las plantas y arbustos que trajo a la tierra pero *Òsányín* empezó a estudiar todas las propiedades de las 60 plantas y arbustos que le fueron dados. Después de esto, él estudió y dominó todas las

propiedades de las plantas, arbustos y vegetación de la tierra. En consecuencia, él se volvió la Deidad de la medicina. Ningún *Ìrúnmolé* es tan versátil como *Òsányín* en este campo. De hecho, *Òrúnmilà*, *Sàngó*, *Ògún*. Etc. después se volvieron sus estudiantes en el área de las hierbas medicinales.

Los devotos de *Òsanyín* deberían rezar a menudo para establecer una buena relación con *Òrúnmilà* siempre y dotarse de conocimiento. Para ello es buena esta encantación:

Ogbè Òdí

A kíí bọ̀ Eegún lài loti
Eeyan e e boosa làilobi
Enikán kíí bọ̀ Sàngó lài lorogbo
Ko seni tíí bofa lài lopo eku ateja
Awòn lo sefa fún Òrúnmilà
Nijó oun ati Òsányín báá wẹ̀
Ti wòn n wà díí aye ati oruun lo
Wòn n wà díí aye lo odo Ede
Ede tíí so jise Olódùmarè lorun.

Traducción

Uno no puede ofrecer sacrificio a *Egúngún* sin ginebra
Uno no puede ofrecer sacrificio a *Òòsa* sin *obi abata*
Uno no puede ofrecer sacrificio a *Sàngó* sin *orogbo*
Nadie ofrece sacrificio a *Ifá* sin muchas ratas y pescados
Hicieron adivinación para *Òrúnmilà*
En el día que él y *Òsanyín* reflexionaban
Estaban buscando los secretos de la Tierra y el Cielo

Fueron a encontrarse con “Èdè”

Èdè el mensajero de *Olódùmarè* en el Cielo

Osanyin conocido como el guardián del bosque, el curandero quien conoce la misma esencia de la vida y como debe ser vivida. La tradición *Yoruba* enseña que *Osanyin* nació antes que las demás deidades del panteón *Yoruba*, pero que a pesar de la buena suerte con que vino al mundo, se rehusaba en todo momento a compartir sus conocimientos con las demás deidades.

Por eso los *Orisas* decidieron por mediación de *Oya* el poder llegar a conocer los secretos de *Osanyin* por mediación de las hojas de las plantas ya que *Oya* sabía que *Osanyin* guardaba sus hojas en una calabaza. Cuando *Oya* sopla la calabaza, las hojas se esparcieron por todo el bosque y cada *Orisa* recogió la que le hacía falta para sí mismo, pero *Osanyin* mantuvo su secreto consigo.

El sacerdote que sea iniciado en las tradiciones que adoran a *Osanyin*, debe prepararse muy bien y más allá de saber cómo consagrar *Osanyin*, debe llegar a compenetrarse tanto con la deidad hasta el punto que sea capaz de poner el cocimiento de la información en poder curativo.

El poder curativo de *Osanyin* se recibe a través de varias “Obras” por las cuales *Ifá* indica que son necesarios complementos del sacrificio para alcanzar cierto objetivo: salud, protección, estabilidad, etc....

Las herramientas de consagración de *Osanyin* nunca son preparadas por un sacerdote cualquiera, sino que viene en la tradición de las casas que desde nuestros antepasados han conocido y mantenido vivo los secretos de *Osanyin*. Ellos por consiguiente son guardianes de las medidas y formas para la confección de las herramientas y atributos de *Osanyin*.

Alrededor de *Osanyin* hay muchos tabúes, los cuales son adquiridos en la medida que se aumenta en el conocimiento de la deidad. Es responsabilidad de cada devoto de *Osanyin* cuidar de no incumplir con estos tabúes porque *Osanyin* es una deidad que se va muy rápido si encuentra que equilibrio entre la responsabilidad y la necesidad de la persona no está, ya que *Osanyin* es el *Òrìsà* que conoce bien la vida misma y su sentido. Por eso, las ceremonias de *Osanyin* se hacen al aire libre en el bosque.

Las herramientas de hierro de *Osanyin*, montadas en forma de aves promueven el poder curativo de *Osanyin*. Las aves hacen honor al poder de las ancianas mayores que pueden convertirse en aves mismas para que puedan tener el poder de curar. En muchas ocasiones, las herramientas de *Osanyin* son colocadas al lado de la persona enferma para su curación.

Según las tradiciones *Yoruba*, existen 7 manifestaciones diferentes de *Osanyin*. Cada manifestación se consagra de manera diferente antes de llegar a convertirse en deidad que se puede adorar.

A continuación se enseña como consagrar cada una manifestación de *Osanyin*.

OPA ÒSANYÍN O IMÁGENES

Opa Òsanyín: de hierro con al menos 3 ramas en la parte superior, en la punta de cada rama está decorada con diseños o imágenes de pájaros, ovejas, contenedores de nueces de *kola*, cuchillo, tambor, etc. Algunos tienen hasta 16 ramas con diferentes imágenes.

Otros símbolos: imágenes talladas en madera de *órúrú*, se preparan con hierbas y se visten con ellas, se llaman *Ere Osanyin*, también una imagen humana más pequeña que la anterior de madera de *órúrú*, generalmente desnuda, conocida como *Eru Òsanyín*, que quiere decir esclavo de *Òsanyín*.

ALIMENTOS GENERALES

Ataare

Eyele (Paloma)

Obi kola

Oveja

Orogbo

Chiva

Oti (Gin)

Mostacillas blancas

Agua

Abun-japa (tortuga)
Igbin (Caracol)

TABÚES

Adin (aceite negro)
Maíz tostado
Osun (polvo rojo)
Efun (polvo blanco)
Tabaco

Osanyin de color rojo *(Osanyin elewu pupa)*

Materiales que se deben usar para la consagración:

1 chivo

Muchas pimientas de Guinea

Mucho aceite de palma

Obi abata

2 plumas de loro

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owérénjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkísán, ewé òmísí-misì, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlá, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Para consagrar este tipo de manifestación de *Osanyin*, hay que llevar la imagen de metal de *Osanyin* hacia el bosque. Este metal de *Osanyin* lo debe confeccionar un herrero no el *Oloye* que va a realizar la consagración.

Para la consagración, hay que localizar el árbol más grande en el bosque. El *Oloye* se arrodilla en frente al árbol y comienza a abrir un hueco. Se toma una hoja de palma (debe ser del tamaño más largo posible, si puede ser del tamaño casi de la misma persona mucho mejor) y en la punta se le amarra una pluma de loro. Se entierra la imagen de metal y junto a él se coloca la hoja de la palma.

Ahora se prepara el *omi ero* con las hierbas que se han traído. Para el *omi ero* se usa una calabaza grande con agua. Se colocan las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos. Se coloca dentro una pluma de loro y se revuelve el agua con las hierbas.

Se procede a lavar el metal de *Osanyin*. Se tira un *obi* para preguntar si está bien, se mastica y se escupe sobre el metal. De igual manera se toma una pimienta de Guinea, se mastica y se escupe sobre el metal. Se sacrifica un chivo ofreciéndoselo al metal (se va dejando caer la sangre sobre el metal) y se pasa el chivo por todo el cuerpo del metal. Después se pasa el chivo por todo el cuerpo de la hoja de la palma. En este momento se usa aceite de palma y se le echa mucho aceite de palma al metal y la penca de palma. Seguido se tira un segundo *obi* para preguntar si se ha hecho bien. Este *obi* se toma con una pimienta Guinea, se mastica y se tira sobre el metal.

Mientras se va haciendo la ceremonia de consagración y el ofertorio se reza la encantación de *Ifá* de consagración de este tipo de *Osanyin* y alguna otra que el sacerdote se conozca.

Ese día, *Osanyin* se queda frente a la mata. Al segundo día se va a la mata que se escogió en el bosque y se lleva consigo una campana pequeña (*agogo ide*), una campana grande (*agogo baba*) y una tela roja que se haya cocido especialmente para *Osanyin* (no para otro uso anteriormente). Se toma una pimienta de guinea y un *obi abata* y se mastican. En este momento se comienza a cantar la encantación siguiente mientras se van sonando las campanas a la misma vez. Se pone la tela preparada encima de *Osanyin* y se pregunta si *Osanyin* se va

a quedar en una vasija de metal o en una calabaza. Sabida la respuesta, se coloca *Osanyin* en el lugar donde va a vivir. Para llevarlo hacia ese lugar, se va rezando la encantación también.

Para rezar se chifla 9 veces seguidas y se grita de esta forma:

Se chifla....

Aroni ó,

Se chifla....

Aroni ó

Se repite hasta llegar a las 9 veces

Encantación:

Ifé ní a fi npè aja

Ohun lá fi npè òfáfá

Agogo idé atí agogo bàbá láfi npè alujannu

Aye atí alujannu òrun

Akúkó (eye) tènu mò ngi mò nrò

Aroni kó rowà ó

Traducción:

Es chiflando que llamamos al perro

Es chiflando como llamamos a *ofafa* (un tipo de serpiente)

Agogo ide y *agogo baba* es lo que llamamos

Para aclamar a los espíritus en la tierra y en el cielo

Cuando el *akúko* (un tipo de pájaro) pone su boca en el árbol

Aroni debe venir pronto

Donde vive y atributos:

Osanyin va a vivir en un cuarto dentro de la casa y será solo en una calabaza o en una vasija de metal (***Koko Oru***) (según

se haya confirmado en el día de la consagración) y debe estar siempre cubierto con una tela roja. La persona que va a usar *Osanyin* debe estar vestida de rojo cuando vaya a atender a *Osanyin* o cuando vaya a pedirle algo a *Osanyin*.

Tabúes:

- 1- La persona no debe usar ropas de otro color que no sea el rojo cuando está enfrente de *Osanyin*.
- 2- Este *Osanyin* no acepta Gallina
- 3- Este *Osanyin* no acepta Perros
- 4- Este *Osanyin* no acepta *Orogbo*
- 5- Una mujer en el periodo de menstruación no puede acercarse cerca de *Osanyin*.

Tipo de Opele que se utiliza:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, se utiliza el *Opele* de metal. El *Opele* de metal tiene su propia consagración antes de utilizarse y no porque se utilice para *Osanyin* hay que consagrarlo para el uso con *Osanyin*. Cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

Como alimentarlo y rezar a Osanyin:

Siempre que se va a trabajar con *Osanyin*, alimentarlo o rezarle se le debe llamar chiflando y gritando: "*Aroni*". Revisar las encantaciones de *Osanyin* en el Capítulo 9.

Comidas para ofrecer a Osanyin:

Ewo (comida de mandioca con aceite de palma)
Porotos cocidos con maíz
Caracol

Mndioca machacada
Harina de mandioca
Tamal *eko*
Torrejas de porotos
Torrejas de porotos fritos
Torrejas de porotos con aceite
Palomas
Vino o Gin
Miel de Abeja
Pimienta de Guinea
Mucho aceite de palma
Chivo
Gallo
Carnero
Pato Macho

Tipo de tablero preferido para este Osanyin:

Normalmente cuando se trabaja haciendo adivinación de *Ifá* y se está trabajando con este *Osanyin* se usa el *Opon Ifá* cuadrado o redondo. Muchos devotos de *Osanyin* utilizan el tablero pero hecho en metal.

Osanyin Ogun

Este tipo de *Osanyin* lo fabrica un herrero con metal ordinario y para su consagración es necesario hacerlo en frente a *Ogun* para que así pueda llegar a convertirse en Deidad que se pueda adorar.

Materiales para la consagración:

1 Gallo

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owérénjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkisán, ewé òmísí-misì, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlá, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de Guinea

Obi abata

Mandioca tostada

Porotos tostados

Vino de palma

Se prepara el *omi ero* con las hierbas que se han traído. Para el *omi ero* se usa una calabaza grande con agua. Se colocan las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos.

Después se utilizan para lavar la imagen de *Osanyin*. En este momento, tienen que haber 7 personas diferentes en ese lugar y

deben estar masticando *obi abata* y escupiéndolos encima de la imagen que está siendo lavada. De la misma forma van haciendo con las pimientas de Guinea, las mastican y las van escupiendo en la imagen de *Osanyin*. Terminado esto se le echa bastante vino de palma y es el momento en el que se sacrifica un gallo en ofrecimiento, dejando caer la sangre del animal por toda la imagen de metal. Se le presenta al lado el ñame tostado, los porotos tostados y el vino de palma. Se le echa mucho aceite de palma a la imagen de metal de *Osanyin* y se tira el *obi* para preguntar si se ha hecho bien. Cuando la respuesta sea positiva, se mastica el *obi abata* tirado junto con la pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de metal.

Mientras se va haciendo la ceremonia de consagración y el ofertorio, se reza la encantación de *Ifá* de consagración de este tipo de *Osanyin* y junto se va rezando a *Ogun* con encantaciones de *Ifá* como la que se relaciona a continuación o con alguna otra que el sacerdote se conozca.

Encantación para Ògún:

Ògùndá Ìrosún:

Orí Yèyè ní mogún

Tíí se lo po

A d'ífá fún Ogúndá

Ti yí ó p' eran tàn yí ó feje yì Iròsún lenu

Ebo ní wòn ní kó se

Ó si gbébo nbè ó rúbo

Njé Òrì Yèyè ní mogún ó kí se lo po

Èrò Ìpo

Èrò Òfà

E wá bá ní lá rú ìségun

Traducción:

La cabeza de *Yeye* es la que conoce a *Ògún*
Y la que no hace nada mal
Hicieron adivinación para *Ogunda*
Que iba a matar un animal y pasar la sangre por la boca de
Irosun
Se le dijo que hiciera sacrificio
Y obedeció
Ahora es la cabeza de *Yeye* la que conoce a *Ogun*
Pelegrinos de *Ìpó*
Pelegrinos de *Òfà*
Vengan a vernos con muchas bendiciones de victoria

Encantación para Ògún:

Ògùndá Ìrosùn:

Ifá à mi kíí se Ifá ara oko
Òrìsà à mi kíí se Òrìsà ojà
A d'ífá fún ogun Oníjánan òlè èjè mu Olúwonrran
Adigirigiri lo bi ijá
Níjò ti ngbó gún lo igbómekún Èseji
Ti omu ijá ranhinranhin ayàaré lówó
Njé Ogun man mánsa ijá ranhinranhin kòso jó
Asòpòlò atí kònkò ní nbè lo do ti n gbà rí omo

Traducción:

Ifá no es el *Ifá* del campo
Mi *Òrìsà* no es el *Òrìsà* del mercado

Hicieron adivinación para *Ogun Onijanan Oole eje mu Oluwonran*

El valiente que se va a la guerra sin miedo

Cuando se iba a la guerra a la ciudad de *Igbomekun Eseji*

E iba a llevar con él a su esposa

Ogun no te vayas, no te asustes

Solo eran los sapos y las ranas

Que estaban en el rio regocijándose con sus hijos.

Donde vive este Osanyin:

Este tipo de *Osanyin* vive frente a *Ogun* en el mismo lugar donde la persona que lo va a recibir tenga viviendo a *Ogun*.

Por lo tanto, para recibir a este tipo de *Osanyin*, la persona debió haber recibido a *Ogun* anteriormente.

Cada vez que la persona que lo haya recibido lo vaya a atender o a pedirle alguna bendición en especial, debe estar vestida de negro. La ropa debe ser sola para ponérsela cuando va a atenderlo o a trabajar con *Osanyin*, no para uso cotidiano.

Tabúes:

- 1- El único tipo de ropa que se puede utilizar es de color negro.
- 2- Este *Osanyin* no come Gallina
- 3- Este *Osanyin* no come *Orogbo*
- 4- Cuando la mujer está en el periodo de la menstruación no puede acercarse a donde esta *Osanyin*

Opeles:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, el sacerdote usa uno de sus *Opeles* consagrados según

lo amerite la celebración o evento. No existe un *Opele Ifá* específico que se deba usar con *Osanyin*. Pero si es importante que cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

Notas:

Antes de atender a *Osanyin* o pedirle algún trabajo se le debe llamar chiflándole y diciendo: “*Aroni*” por tres veces seguidas.

No hay un *Opon Ifá* específico que se deba fabricar para trabajar con esta manifestación de *Osanyin*, sino que se utiliza cualquiera de los *Opon Ifá* tradicionales existentes.

Comidas que se le ofrecen:

Ewo (comida de ñame con aceite de palma)

Porotos cocidos con maíz

Caracol

Mndioca machacada

Harina de mandioca

Tamal *eko*

Torrejas de porotos

Torrejas de porotos fritos

Torrejas de porotos con aceite

Palomas

Vino o Gin

Miel de Abeja

Pimienta de Guinea

Mucho aceite de palma

Chivo

Gallo

Carnero

Pato Macho
Porotos tostados
Mandioca tostada
Vino de palma
Perro

Osanyin Alaro

Para este tipo de *Osanyin* se utiliza una imagen de metal fabricada por un herrero. Para su consagración, es necesario escoger un lugar al aire libre (en el patio de la casa o en el bosque).

Materiales a utiliza en la consagración:

Gallo (pero debe tener plumas de diferentes colores)

1 chivo (de al menos dos colores en la piel)

1 mandioca cruda (la mayor que se pueda conseguir)

Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de Guinea

Obi abata

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owérenjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkisán, ewé òmisi-misi, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlá, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Vino

Se prepara el *omi ero* con las hierbas que se han traído. Para el *omi ero* se usa una calabaza grande con agua. Se colocan las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos.

Se lava la imagen de *Osanyin* y se tira un *obi abata* para saber si se ha hecho bien. Si la respuesta es positiva, se mastica el *obi* con pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de *Osanyin*. En este momento se sacrifica el gallo, el chivo y se corta la mandioca en pedazos y se le ofrece. La sangre de los animales se deja caer por el metal y de igual forma se pasan los cuerpos de los animales por la imagen de metal.

Seguido se le echa mucho aceite de palma por encima de toda la imagen y se tira el *obi* para preguntar si se ha hecho bien. Cuando la respuesta sea positiva, se mastica el *obi abata* tirado junto con la pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de metal. También se le echa mucho aceite de palma.

Mientras se va haciendo el proceso de lavatorio y de consagración se van rezando versos de consagración de *Osanyin* u otras que el sacerdote se conozca. Para las encantaciones a rezar, revisar el Capítulo 9.

Lugar donde vive:

Este tipo de *Osanyin* vive dentro de una vasija de madera la cual debe ser diferente de la madera usada para fabricar el *Opon Ifá*. Esta sopera de madera debe tener tapa y vivir dentro de la casa. Debe estar siempre cubierto, pero primero el día de la consagración se coloca la sopera bien tapada dentro de una calabaza y se deja fuera de la casa por un espacio de 7 días seguidos. Al cabo del séptimo día, bien temprano en la mañana se va a recoger a *Osanyin* y se lleva dentro de la casa y ya dentro de la casa no hace falta más la calabaza, sino que debe permanecer solo dentro de la sopera de madera bien tapado. Mientras se lleva del patio a la casa se va cantando una

encantación de *Ifá* relacionada con *Osanyin*. Para las encantaciones a rezar, revisar el capítulo 9.

Después de la consagración, no hay ningún tipo de ropa en específico que la persona debe usar para atender o trabajar con esta manifestación de *Osanyin*.

Tabúes:

- 1- Este *Osanyin* no come gallinas
- 2- Este *Osanyin* no come *orogbo*
- 3- Este *Osanyin* no come perro
- 4- Cuando la mujer está en el periodo de la menstruación no puede acercarse a donde esta *Osanyin*.

Opele:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, el sacerdote usa uno de sus *Opeles* consagrados según lo amerite la celebración o evento. No existe un *Opele Ifá* específico que se deba usar con *Osanyin*. Pero si es importante que cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

Notas:

Antes de atender a *Osanyin* o pedirle algún trabajo se le debe llamar chiflándole y diciendo: “**Aroni**” por tres veces seguidas.

No hay un *Opon Ifá* específico que se deba fabricar para trabajar con esta manifestación de *Osanyin*, sino que se utiliza cualquiera de los *Opon Ifá* tradicionales existentes.

Es obligatorio que cuando se le ofrece de comer a esta manifestación de *Osanyin* el animal que se le sacrifique tenga piel o plumas de diferentes colores y no puede dejar de incluirse mandioca cruda.

Comidas para Osanyin:

Porotos cocidos con maíz
Caracoles (de diferentes colores)
Mandioca machacada
Harina de mandioca
Tamal *eko*
Torrejas de porotos
Torrejas de porotos fritos
Torrejas de porotos con aceite
Palomas (de plumas de diferentes colores)
Vino o gin
Miel de Abeja
Pimienta de Guinea
Mucho aceite de palma
Chivo (de piel de diferentes colores)
Gallo (de plumas de diferentes colores)
Carnero (de piel de diferentes colores)
Pato Macho (de plumas de diferentes colores)
Porotos tostados
Vino de palma
Ñame macho crudo.

Osun Osanyin **(Osanyin Olosun)**

Esta manifestación de *Osanyin* es echa de metal y en la misma forma que se hacen las herramientas de *Ifá (Oso Ifá)* y deben ser de un tamaño alto como si fuera del tamaño de una persona. Para consagrarlo por primera vez y que pueda ser adorado como deidad, hay que ir a donde haya un muro alto y hacer el ritual en frente del muro. En todo caso puede ser en frente a una pared pero fuera de la casa.

Materiales para la consagración:

1 chivo

Gallo

1 carnero

Mucha pimienta de Guinea

Mucho aceite de palma

Obi abata

Vino

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owérénjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkisán, ewé òmisi-misi, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlá, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Se prepara el **omi ero** con las hierbas que se han traído. Para el **omi ero** se usa una calabaza grande con agua. Se colocan

las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos.

Después se utilizan para lavar la imagen de *Osanyin*. Después de lavarlo, se tira un *obi* para saber si se ha hecho bien. De ser positiva la respuesta, se mastica el *obi abata* y se escupe encima de la imagen que está siendo lavada. De la misma forma lo hace con una pimienta de Guinea, la mastica y se escupe en la imagen de *Osanyin*.

Terminado esto se le echa bastante vino de palma y es el momento en el que se sacrifican los animales, dejando caer parte de la sangre del animal por toda la imagen de metal. Después se colocan los animales en una calabaza grande y se le echa aceite de palma. La sangre con aceite de palma se va rociando por todo el cuerpo de la imagen de *Osanyin*. Se le pone al lado el ñame tostado, los porotos tostados y el vino de palma. Se le echa mucho aceite de palma a la imagen de metal de *Osanyin* y se tira el *obi* para preguntar si se ha hecho bien. Cuando la respuesta sea positiva, se mastica el *obi abata* tirado junto con la pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de metal.

Mientras se va haciendo la ceremonia de consagración y el ofertorio, se reza la encantación de *Ifá* de consagración de este tipo de *Osanyin*, otras encantaciones que el sacerdote conozca de *Osanyin* y también es obligatorio rezar alguna encantación relacionada con *Òsun*.

Oriki Òsun:

Orè yèyè ó

Òrè yèyè Osun

Àwurá olú

Olórìyà iyùn

Àrèwà obìnrin

Owà yànrin wà yànrì kówósi

Otá wéréwéré lotá Òsun

Òsun aláde òkín

Afidé rẹ̀mò

Afidé rẹ̀mò

Ògbádágbada lóyàn

Eni idé kíí sù

Gbà dá mú gbà dá mú obínrin kó sée gbà mú

Yèyè ó awe noyè kòò wà gbómo fún mi jó

Traducción:

Te saludo madre

Te saludo madre *Òsun*

La madre poderosa

La que tiene peine de cuentas

La mujer hermosa

La que guarda su dinero en la arena

La dueña de su dinero en la arena

La dueña de los guijarros

La que tiene la corona de pavo real

La que cuida a los niños con el bronce

La que tiene las tetas grandes

La que tiene puesto siempre el bronce

La mujer poderosa que no se puede atacar

La que me da a mi hijos saludables

Para las encantaciones a rezar, revisar el capítulo 9.

Observación:

Durante el proceso de consagración, la persona debe estar siempre parada en posición erecta.

Tabúes:

- 1- El único tipo de ropa que se puede utilizar es de color negro
- 2- Este *Osanyin* no come Gallina.
- 3- Este *Osanyin* no come Perro.
- 4- Cuando la mujer está en el periodo de la menstruación no puede acercarse a donde esta *Osanyin*.

Opeles:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, el sacerdote usa uno de sus *Opeles* consagrados según lo amerite la celebración o evento. No existe un *Opele Ifá* específico que se deba usar con *Osanyin*. Pero si es importante que cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

Comidas que se utilizan en la preparación:

Ewo (comida de ñame con aceite de palma)

Porotos cocidos con maíz

Caracoles

Mandioca machacada

Harina de mandioca

Tamal *eko*

Torrejas de porotos

Torrejas de porotos fritos

Torrejitas de porotos con aceite
Palomas
Vino o Gin
Miel de Abeja
Pimienta de Guinea
Mucho aceite de palma
Chivo
Gallo
Carnero
Pato Macho
Porotos tostados
Mandioca tostada
Vino de palma

Notas:

Antes de atender a *Osanyin* o pedirle algún trabajo se le debe llamar chiflándole y diciendo: “*Aroni*” por tres veces seguidas.

No hay un *Opon Ifá* específico que se deba fabricar para trabajar con esta manifestación de *Osanyin*, sino que se utiliza cualquiera de los *Opon Ifá* tradicionales existentes.

No hay ningún tipo de ropa en color específico que la persona debe usar cuando va a trabajar con *Osanyin*.

Donde vive este Osanyin:

Este tipo de manifestación de *Osanyin* vive siempre en una esquina de la casa de la persona que lo recibe.

Osanyin Onimoriwo

Este tipo de *Osanyin* es preparado con piezas de metal, las cuales son hechas por un herrero. Para consagrarlo hay que ir a donde haya una palma y hacer la consagración en frente de la palma.

Materiales para la consagración:

1 chivo

1 Gallo

Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de Guinea

Obi abata

Vino

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owéréenjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkisán, ewé òmisi-misi, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlá, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Se prepara el ***omi ero*** con las hierbas que se han traído. Para el ***omi ero*** se usa una calabaza grande con agua. Se colocan las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos.

Se lava la imagen de *Osanyin* con las hojas del ***omi ero***. Después se tira un *obi abata* para saber si ha quedado bien

limpio. Si la respuesta es positiva, el *obi abata* se mastica y se escupe encima de la imagen que ha sido lavada. De la misma forma se hace con una pimienta de Guinea, se mastica y se escupe en la imagen de *Osanyin*. Seguido se toma una hoja de palma y se corta en pedacitos muy pequeños y se amarran en la parte de atrás de la imagen de metal.

La imagen de *Osanyin* se pone en frente a la palma. Se toma un *obi* y pimienta, se mastica y se escupe en la imagen. Se sacrifican los animales dejando correr la sangre por encima de la imagen de *Osanyin* y seguido se le echa bastante aceite de palma. Después se tira un *obi abata* para saber si se hizo bien. Si la respuesta es positiva, el *obi abata* se mastica y se escupe encima de la imagen que ha sido lavada. De la misma forma se hace con una pimienta de Guinea, se mastica y se escupe en la imagen de *Osanyin*.

Finalmente se tira otro *obi* para preguntar cuántos días la imagen se va a quedar ahí en frente de la palma.

Durante el proceso del lavatorio y consagración se van cantando las encantaciones de *Ifá* para consagrar *Osanyin* que el cliente se conozca.

Al cabo de los días que *Ifá* haya dicho que *Osanyin* deba permanecer frente a la palma, se va ese último día bien temprano en la mañana y se lleva a *Osanyin* al lugar donde va a vivir permanentemente mientras se va cantando la encantación de consagración u otras encantaciones relacionadas con *Osanyin* que el cliente se conozca.

Tabúes:

- 1- El único tipo de ropa que se puede utilizar es de color negro.
- 2- Este *Osanyin* no come Gallinas
- 3- Este *Osanyin* no come Perros
- 4- Este *Osanyin* no come *Orogbo*
- 5- Cuando la mujer está en el periodo de la menstruación no puede acercarse a donde esta *Osanyin*

Opele:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, el sacerdote usa uno de sus *Opeles* consagrados según lo amerite la celebración o evento. No existe un *Opele Ifá* específico que se deba usar con *Osanyin*. Pero si es importante que cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

Notas:

Para saber dónde vive esta manifestación de *Osanyin*, se usa el *obi abata* para preguntar.

La persona que lo recibe debe estar siempre vestida de blanco cuando va a atender a *Osanyin* o va a trabajar con él. De igual forma, cuando va entonces a recoger a *Osanyin* de enfrente de la palma va vestido de blanco. Nunca se debe acercar a *Osanyin* si no se está vestido de blanco.

Antes de atender a *Osanyin* o pedirle algún trabajo se le debe llamar chiflándole y diciendo: **Aroni** por tres veces seguidas.

No hay un *Opon Ifá* específico que se deba fabricar para trabajar con esta manifestación de *Osanyin*, sino que se utiliza cualquiera de los *Opon Ifá* tradicionales existentes.

Comidas que se utilizan para Osanyin:

Ewo (comida de ñame con aceite de palma)

Porotos cocidos con maíz

Caracoles

Mandioca machacada

Harina de mandioca

Tamal *eko*

Torrejas de porotos

Torrejas de porotos fritos

Torrejas de porotos con aceite

Palomas

Vino o Gin

Miel de Abeja

Pimienta de Guinea

Mucho aceite de palma

Chivo

Gallo

Carnero

Pato Macho

Porotos tostados

Mandioca tostada

Vino de palma

Osanyin Onide

Este tipo de *Osanyin* lo hace un herrero de metal ordinario y para su consagración es necesario hacerlo en frente a *Òsun* para que así pueda llegar a convertirse en Deidad que se pueda adorar.

Materiales para la consagración:

1 chivo

Gallo

Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de Guinea

Vino

Obi abata

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owérénjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkisán, ewé òmisi-misi, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlà, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Se prepara el *omi ero* con las hierbas que se han traído. Para el *omi ero* se usa una calabaza grande con agua. Se colocan las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos.

Seguido se lava al imagen de *Osanyin* y se pone delante de *Òsun*. Se tira un *obi abata* para saber si se ha hecho bien. Si la

respuesta es positiva, se mastica el *obi* con pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de *Osanyin*. Se sacrifica un chivo o un gallo y se deja correr la sangre sobre *Osanyin* y se le echa mucho aceite de palma por todo el cuerpo del metal. Se tira un *obi abata* para saber si se ha hecho bien. Si la respuesta es positiva, se mastica el *obi* con pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de *Osanyin*. Mientras se va realizando el lavatorio y el sacrificio, se van rezando la encantación de *Ifá* de consagración de *Osanyin* junto con otras encantaciones que el sacerdote conozca y además se van rezando encantaciones a *Òsun* como la que se muestra a continuación.

Lugar donde vive:

Esta manifestación de *Osanyin* vive dentro de la casa y debe estar siempre colocado cerca de *Òsun*. Por consiguiente, la persona que va a recibir a esta manifestación de *Osanyin* debe haber recibido a *Òsun* antes de consagrarse *Osanyin*.

La persona que lo recibe debe estar siempre vestida de blanco cuando va a atender a *Osanyin* o va a trabajar con él. De igual forma, cuando va entonces a recoger a *Osanyin* de enfrente de la palma va vestido de blanco. Nunca se debe acercarse a *Osanyin* si no se está vestido de blanco.

Tabúes:

- 1- Este *Osanyin* no come gallina
- 2- Este *Osanyin* no come *Orogbo*
- 3- Este *Osanyin* no come pescado
- 4- Este no come perros.
- 5- La mujer que está en el periodo de menstruación no debe acercarse a donde esta *Osanyin*.

Notas:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, el sacerdote usa uno de sus *Opeles* consagrados según lo amerite la celebración o evento. No existe un *Opele Ifá* específico que se deba usar con *Osanyin*. Pero si es importante que cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

No existe un tablero específico sobre el cual el *Oloye* debe trabajar con *Osanyin*, sino cualquiera de los tableros consagrados que tiene el sacerdote y que se sienta más a gusto.

Como alimentarlo y rezar a Osanyin:

Siempre que se va a trabajar con *Osanyin*, alimentarlo o rezarle se le debe rezar y se va diciendo "*Aroni*".

Comidas que se utilizan en la preparación:

Ewo (comida de ñame con aceite de palma)

Porotos cocidos con maíz

Caracol

Mandioca machacada

Harina de mandioca

Tamal *eko*

Torrejas de porotos

Torrejas de porotos fritos

Torrejas de porotos con aceite

Palomas

Vino o Gin

Miel de Abeja

Pimienta de Guinea

Mucho aceite de palma

Chivo

Gallo

Carnero

Pato Macho.

Osanyin Onide que se hace de madera (*Onigi*)

Esta manifestación de *Osanyin* se hace de madera y en forma que se parece a un ser humano, pero sin un brazo, sin una pierna y un solo ojo. El escultor usa un tipo de madera especial para ello y para consagrarlo, hay que llevar la imagen frente a ese mismo árbol para que se pueda convertir en deidad que se adore.

Materiales para la consagración:

Gallo

Mucha pimienta de guinea

Aceite de palma

Vino

Todos los diferentes tipos de hierbas que se puedan conseguir (como por ejemplo: *ewé iré, ewé tètèrègún, ewé pèrègún, ewé sajeje, ewe òdundun, ewé rinrin, ewé akika, iná, ewé esisi, ewé oloyín, ewé séfun-tètè, ewé séfun-séfun, ewé ètìpónolà, ewé odá, ewé owérenjeje, ogomo opé, ewé isin, ewé owarasansan, ewé gburé, ewé eerán, ewé gbegi, ewé iyalòdé, ewé àkisán, ewé òmisi-misi, ewé àlúpayidá, ewé àràgbà, ewé abíríkolo, ewé èlà, ewé jènjokó, ewé àdósúsú*)

Se prepara el ***omi ero*** con las hierbas que se han traído. Para el ***omi ero*** se usa una calabaza grande con agua. Se colocan las hierbas en la calabaza con agua y se aprietan con las manos.

Seguido se lava al imagen de *Osanyin*. Se tira un *obi abata* para saber si se ha hecho bien. Si la respuesta es positiva, se

mastica el *obi* con pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de *Osanyin*. Se sacrifica un gallo y se deja correr la sangre sobre *Osanyin* y se le echa mucho aceite de palma por todo el cuerpo de madera. Se tira un *obi abata* para saber si se ha hecho bien. Si la respuesta es positiva, se mastica el *obi* con pimienta de Guinea y se escupe encima de la imagen de *Osanyin*. Mientras se va realizando el lavatorio y el sacrificio, se van rezando la encantación de *Ifá* de consagración de *Osanyin* junto con otras encantaciones que el sacerdote conozca y además se van rezando encantaciones a *Òsun* como la que se muestra a continuación.

Donde vive:

Esta manifestación de *Osanyin* debe vivir solamente dentro de la casa y debe colocarse cerca de las demás deidades que se tenga.

No hay necesidad de estar vestido con una ropa de un color específico mientras de atiende o trabaja con *Osanyin*.

Tabúes:

- 1- Este *Osanyin* no come gallina
- 2- Este *Osanyin* no come *Orogbo*
- 3- Este no come perros.
- 4- La mujer que está en el periodo de menstruación no debe acercarse a donde está *Osanyin*

Notas:

Normalmente, cuando se está trabajando con este tipo de *Osanyin*, el sacerdote usa uno de sus *Opeles* consagrados según lo amerite la celebración o evento. No existe un *Opele*

Ifá específico que se deba usar con *Osanyin*. Pero si es importante que cuando se alimenta a *Opele* una vez al año, se le debe preguntar a la deidad que va a aceptar ese día.

Como alimentarlo y rezar a Osanyin:

Siempre que se va a trabajar con *Osanyin*, alimentarlo o rezarle se le debe rezar y se va diciendo “*Aroni*”.

Comidas que se utilizan en la preparación:

Ewo (comida de ñame con aceite de palma)

Porotos cocidos con maíz

Caracol

Mandioca machacada

Harina de mandioca

Tamal *eko*

Torrejitas de porotos

Torrejitas de porotos fritos

Torrejitas de porotos con aceite

Palomas

Vino o Gin

Miel de Abeja

Pimienta de Guinea

Mucho aceite de palma

Chivo

Gallo

Carnero

Pato Macho.

ENCANTACIONES

Encantaciones varias de Osanyin para consagración:

1

Àkásé

Àkásé

Àkásé radá radá

A d'ífá fún òsányin bàlúwé

Ti nji obínrin olofín fe

Èrò Ìpo

Èrò Òfà

Eyin ó mòn pè ikú idá ye jú ikú ebi lo

Traducción:

Àkásé

Àkásé

Àkásé radá radá

Hicieron adivinación para *Òsányin Bàlúwé*

Que estaba teniendo una cita secreta con la esposa de *Olofín*

Pelegrinos de *Ìpo*

Peregrinos de *Òfà*

¿Te das cuenta que la muerte por la espada es más rápida que el sentirse culpable?

2

Ewé orí igi kóló iléle

Béé ní tiléle ó lo orí igi

A d'ífá fún òsáníwaré omo Òsányin

Abú fún Ogunígbèyin ti nse omo Òsányin

A d'ífá fún Òjumonlé ti nse omo bibi inú Àgbonnirègún

Njé Ari Òjumonlé kédéré
Ari Òjumonlé làikú
Ari Òjumonlé làikú
Làilàì ní ebo já jogunlo

Traducción

Las hojas de los arboles no se caen
¿Y que hay en el piso que no venga de los arboles?
Hicieron adivinación para Òsáníwaré el hijo de Òsányin
Y también para Ogunígbèyin el otro hijo de Òsányin
Hicieron adivinación para Òjumonlé el hijo de Àgbonnìrègún
Por eso hemos podido ver la mañana
Hemos visto la mañana de la inmortalidad
Hemos visto la mañana desde muy temprano
Desde siempre hemos sabido que el sacrificio es más efectivo
que la medicina

3

Gbinrin biti
Iti náá gbinrin
A d'ífá fún Òrúnmilà
Bàbá nlo rè rá Òsányin lerú
Njé ewé Ajé leyi ewó ní ki nro
Ewe ire gbogbo ree, ewo ni ki n ro
Gbinrin biti
Iti náá gbinrin

Traducción

Gbinrin biti
Iti náá gbinrin
Hicieron adivinación para Òrúnmilà

Cuando iba a comprar a *Òsányin* para que fuera su esclavo
Por eso es que hay que pensar siempre en la hierba de *Ajé*
Solo en las hierbas de la riqueza es en la que yo debo pensar
Gbinrin biti
Iti náá gbinrin

4

Wò kòyé
A d'ífá fún egungun
Eyi ti n wolè Òsányin lo
Ebo ní wón ní kó se
Ó si gbébo nbè ó rúbo
Njé ó n wolè Òsányin lo
Egungun ní n wolè Òsányin lo

Traducción

Wò kòyé (recibe la gracia de la larga vida)
Hizo adivinación para *Egúngún* (la mascarada)
Que iba en camino para la casa de *Òsányin*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Ahora, ¿quién va a la casa de *Òsányin*?
Es la mascarada la que va en camino para la casa de *Òsányin*

5

Òkànrán sòde
Só dogbo dogbo dogbo
A d'ífá fún Òsányin ohun Egungun
Ìgbá ti wòn n tòde òrun bòwá ayé
Ebo ní wón ní kó se
Ó si gbébo nbè ó rúbo

*Njé ti wòn bà fe so egungun
Wòn a ní kí wòn ó lo ilé Òsányin*

Traducción

Òkànrán Sòde

Só dogbo dogbo dogbo

Hicieron adivinación para *Òsányin* y para *Egúngún*

Cuando venían del cielo hacia la tierra

Les dijeron que hiciera sacrificio

Obedecieron

Por eso, si es que necesitan a la mascarada

Dirán que necesitan también a *Òsányin*

Encantaciones para preparar el omi ero:

Use esta encantación para escupir el *obi abata*, el *orogbo*, el *ataare* y el *omi* cuando se está preparando el **omi ero** con las hierbas de consagración. (Se puede aplicar en cualquier *ebo* en el cual se tenga que hacer un **omi ero** para preparar las hierbas a utilizar en el lavatorio o preparación de una medicina o *isé*)

Primero se ponen todas las hierbas que se van a utilizar dentro una calabaza grande y se reza la encantación.

1

Òrúnmìlà wí dí odí oloyé nloye nye
Ifá moni nti àbáse ní nye ní
Isowó nláá mówó lo
Ti wòn b'a sewí lojá wòn a fún eni ti nhuso nilé
Ifá mò mu tèmi lo e onilé ikin
Òrúnmìlà mò mu tèmi lo e onilé dé ìmán
Agbon ilé ní ojiyan atannapa ilé ararè han kú
A d'ífá fún Ogun
Ògun lohun ojoye àbàtà yese
Wòn ní aase jobá ata yese ti à ó fi ní aremo
Wòn ní Ìká laremo ogun
Wòn ní à ó ní fi eni ti Ìká je aremo rè jobá
A d'ífá fún Òrìsànlá
Òrìsànlá ní ohun b'je obatayese ti à ó finí aremo
A d'ífá fún Oosa
Wòn ní Ijá laremo Oosa
Wòn ní à oní fi eni ti Ijá je aremo je obá
A d'ífá fún Òrúnmìlà

*Bàbá lohun ojoye obatayese
Wòn ní aase jobá ti à ó finí aremo sebi ewé nía remo
Ifá
Tobá dá kóbàje ewá ewé lo òtun erin
Òtun erin mánmán nilér ewé
Òtun erin mánmán nilé ewé*

Traducción

Òrúnmìlà dice que ha llegado a ser asunto de los sabios
Yo le digo a *Ifá* que uno tiene conocimiento de lo que uno
hace
Se hace negocio con la gente de negocio
Si se consigue algodón en el mercado se le da al sastre de la
casa
Ifá tengo confianza en ti, el que tiene la casa en las nueces
Òrúnmìlà tengo confianza en ti el que tiene el patio en las hojas
de palmas
No se puede matar a la avispa de la casa con fuego
Hicieron adivinación para *Ògún*
Ògún dijo que quería ser el restaurador del mundo
Le dijeron a *Ògún* que él no podía ser el restaurador del mundo
sin tener un hijo mayor
El malo es el hijo primero de *Ògún*
Le dijeron que su primer hijo que es malo no podía ser el
restaurador del mundo
Hicieron adivinación para *Òrìsànlá*
Òrìsànlá dijo que quería ser el restaurador del mundo
Le dijeron a *Òrìsànlá* que él no podía ser el restaurador del
mundo sin tener un hijo mayor
La pelea es el hijo primero de *Oosa*
Le dijeron que su primer hijo que es malo no podía ser el

restaurador del mundo

Hicieron adivinación para *Òrúnmìlà*

Òrúnmìlà dijo que quería ser el restaurador del mundo

La hierba es el primer hijo de *Òrúnmìlà*

En vez de empeorar las cosas, se buscan las hierbas en la ciudad de *Òtun erin*

Òtun erin es el lugar de las hierbas

Òtun erin es el lugar de las hierbas

Después de rezar, mastica el *orogbo* y se escupe sobre las hierbas. Segundo se mastica el *obi abata* y se escupe sobre las hierbas. En tercer lugar se mastica el *ataare* y se escupe sobre las hierbas. (Si se ha usado gin en el *omiero* se toma un buche de gin y se escupe sobre las hierbas). Por último se toma un buche de agua y se escupe sobre las hierbas y se reza la siguiente canción:

Oriki:

(Si se usó *orogbo* se dice esta estrofa, sino se saltea)

Gborogbo je ó Igba ewé elujú gborogbo je ó igba ewé elujú

Gbobi je ó Igba ewé elujú gbobi je ó igba ewé elujú

Gbata je ó Igba ewé elujú gbata je ó igba ewé elujú

(Si se usó *oti* se dice esta estrofa, sino se saltea)

Gboti mú ó Igba ewé elujó gboti mú je ó igba ewé elujú

Gboti mú ó Igba ewé elujó gboti mú ó igba ewé eluju

Traducción:

Cómanse el *orogbo*, doscientas hojas cómanse el *orogbo*

Cómanse el *obi*, doscientas hojas cómanse el *obi*

Cómanse la pimienta, doscientas hojas cómanse la pimienta

(Si se usa *oti* se dice esta estrofa, sino se salta)
Tómense la ginebra, doscientas hojas tómense la ginebra
Tómense el agua, doscientas hojas tómense el agua

MEDICINAS, INCISIONES, JABONES, EBO

1

Òsé Odi:

Ewé orí igi ní ó lo iléele
Ileele ní ó lo orí igi
Akase gbogbo rẹ ní ya lotooto
A d'ífá fún Òrúnmìlà
Oun Òsányín méjì jo n jija agba otu ifé
Osannware omo Òsányín ni
Osanware omo Òsányín
Dodudu nigbeyin òrò omo Òsányín ní
Ojumola nka ní se omo bibi iun Òrúnmìlà
Nje mò roju mole kedere
Emi roju monle laiku
Mò roju kedere
Ebo Òrúko kan
Eyelé meta
Àkùkò adire méjì
Òkètè méjì
Òpòlòpò epo pùpá

Traducción:

Es la hoja del árbol que se rehúsa a caer
Es la que está en el piso que se rehúsa a partir
Hacia la punta del árbol
Es la raíz que se separa
Hicieron adivinación para Òrúnmìlà
Cuando se peleaba con Òsányin en la ciudad de Ifè
Osaniware es el hijo de Òsányin
Osanniware es el hijo de Òsányin

Odudu resultó también ser el hijo de *Òsányin*
Es solo el *ojuwolè* que es el hijo de *Òrúnmìlà*
Por lo tanto he presenciado una nueva mañana
Estoy viendo la nueva mañana.

Ifá dice que hay bendiciones de victoria sobre enemigos para usted y dice que debe ofrecer sacrificio para que tenga siempre una gran felicidad. *Ifá* dice que no debe caer en peleas y no discutir tanto si usted es una persona de edad avanzada o si tiene diferencias con otras personas. *Ifá* dice que debe cuidar mucho de su salud para no enfermarse.

Sacrificio:

1 Chivo
3 palomas
2 gallos
2 *okete*
Mucho aceite de palma

Medicina:

Se muelen las hojas de *ajagun manransee* con las cabezas de 2 *oketes* que se ofrecieron como sacrificio. Se mezclan con jabón negro. Se echa *Iyerosun* sobre el tablero para marcar el signo y se reza la encantación. Después de rezar, el *Iyerosun* se echa sobre los materiales anteriores y se usa para bañarse.

2

Òsá Òyékú

Òsá yeku o pa erin sinu igbo
O sa yeku o pè fon si modan
Oní oun o sa yeku yeku toun lasan

*A d'ífá fún Òsányín bawe
Igba ti n f'omi ojú s'ògbéré aje
Ebo ni wòn ní kó se
Ó sí gbébp nbè ó rúbo
Èrò Ìpó
Èrò Òfà
Ire aje je dé tuturu
Ebo eyelé funfun merin
Ataare méjì
Òpòlòpò epo pùpá
Òpòlòpò ogede omini
Eyin adire mefa
Òpòlòpò ekuru funfun*

Traducción:

Òsá Òyékú mato un elefante en el bosque
Òsá Òyékú mato un antílope en el bosque
Dijo que no correría por gusto
Hicieron adivinación para *Òsányin bawe*
Cuando el lloraba por la adquisición de riqueza
Se le pidió que ofreciera sacrificio
Y obedeció
Pelegrinos de *Ìpó*
Pelegrinos de *Òfà*
Vengan a ver como tenemos bendiciones de riqueza.

Ifá dice que hay bendiciones de riqueza para usted en su trabajo y dice que debe ofrecer un sacrificio para que los malos momentos financieros por los que está pasando ahora terminen ya. Le dice que debe adorar a *Òsányin* y darle de comer a *Òrìsà Aje* para que le colmen de bendiciones de

riqueza y tenga facilidad para obtener dinero.

Sacrificio:

4 palomas blancas
7 pimientas de Guinea
Mucho aceite de palma
Muchas bananas (tipo *omini*)
6 huevos de gallina
Muchos porotos cocinados sin aceite

Medicina:

Se muelen las hojas de *omini* con las hierbas de *oogo* e *iyere*. Se muelen hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el polvo se mezcla con una salsa que se haga con aceite de palma y sal, se cocina y separa comer.

3

Òkánrán Òfún

Agbara ereke lo tibi woko woko sà nwà
A d'ífá fún ewe
Eyi ti nse omo apese
Igba ti nlo ree bi oogun fon wòn
Ni odé ijesa
Ebo ní wòn ní kó se
Ó sì gbébo nbè ó rúbo
Nje erugbale lo gun ope
Emun ale ana ti wà di emun Òsányín
Erugbale lo gun ope
Ebo
Eye etu méjì

Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò ataare
Òpòlòpò emun
Òpòlòpò epo pùpá

Traducción:

Es el agua de *ereke* que fluye desde *woko woko*
Hicieron adivinación para las hierbas
Que son las hijas de *apese*
Cuando iba a quemar la medicina para los de la ciudad de *Ijesa*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por lo tanto fue *Erugale* el que pudo saltar la palma

Ifá dice que hay bendiciones de riqueza para usted y dice que debe ofrecer el sacrificio para que la gente le traiga suerte y venga a su negocio o a recibir sus servicios. *Ifá* dice que sea muy devoto de *Òsányin* que le va a ayudar mucho en la vida. *Ifá* dice que sea siempre agradecido de *Òsányin* por todo el bien que recibe de él.

Sacrificio:

2 gallinas guinea
2 gallos
Mucho vino de palma
Mucha pimienta de Guinea
Mucho aceite de palma

Medicina:

Se toman hormigas bravas y se muelen. Se machacan con nueve semillas de pimienta de Guinea hasta que se hagan

polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se hace 9 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza y se frota el polvo dentro.

4

Òkánrán Ìretè

Ota gbamu ojude

A d'ífá fún Òrúnmilà

Baba o je oko ote si ara rè lorin

Ebo ní wòn ní kó se

Ó si gbébo nbè ó rúbo

O n je otito inu ja joogun

Nje Òsányín lo dale Òrúnmilà

Otiti inu ja ju oogun

Ebo

Òrúko kan

Abo adire méjì

Àkùkò adire méjì

Òpòlòpò ataare

Òpòlòpò epo pùpá

Traducción:

Ota gbamu ojude

Hicieron adivinación para Òrúnmilà

Quien se ponía el nombre de problema hacia sí mismo

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

El que lleva el nombre del sacrificio es mejor que la medicina

Por lo tanto fue Òsányin quien salió de Òrúnmilà

La verdad trabaja mejor que la medicina

Ifá dice que hay bendiciones de victoria sobre enemigos. *Ifá* dice que debe ofrecer el sacrificio para que sea victorioso sobre sus enemigos y le advierte que siempre tenga fe que nadie le traicionará porque *Ifá* así lo ha querido. *Ifá* dice que no confié en todo lo que le prometen personas que vienen hasta usted para que no le tomen por tonto. *Ifá* dice que se apoye en el poder de *Òsányin* para lograr salir victorioso de la envidia de la gente.

Sacrificio:

Un chivo

2 gallinas

2 gallos

Mucha pimienta de Guinea

Mucho aceite de palma

5

Òkánrán Ìretè

Oní ní n yanu hala hala gbemi

A d'ífá fún Òrúnmilà

Oun Òsányín

Ní o mò sowo osan ní Kika

Ebo ní wòn ní kó se

Òrúnmilà nikan ní nbè leyin to n rubo

Nje wòn ní àwon o seru ara wòn ní wòn nse

Àwon ti wòn làwon o se iru omo edu njosi

Wòn ní àwon o seru ara wòn ní wòn nse

Ebo àkùkò adire méjì

Àkùkò adire méjì

Igbin mefa

Òpòlòpò epo pùpá

Òpòlòpò ataare
Abo adiren méjì

Traducción:

Es el cocodrilo el que abre la boca para comer
Hicieron adivinación para *Òrúnmìlà*
Hicieron adivinación para *Òsányin*
Que se dedicaban al negocio
Les dijeron que hiciera sacrificio
Solo fue *Òrúnmìlà* quien se dedicó a ofrecer el sacrificio
Por lo tanto dijeron que no engañaban a nadie más que a sí
mismos
Los que se reusaban a hacer lo mismo que el hijo de *Edu*
No engañan a mas nadie que a si mismo

Ifá dice que hay bendiciones de victoria para usted y de poder entender lo que la vida, las personas y lo que significan las diversas situaciones por las que está atravesando en esta etapa de su vida. *Ifá* dice que debe ofrecer el sacrificio y estar muy apegado a *Ifá*, y dejarse guiar por *Òsányin*.

Sacrificio:

2 gallos
6 caracoles
Mucho aceite de palma
Mucha pimienta de Guinea
2 gallinas

Medicina:

Se queman hierbas de un árbol de naranja con hierbas *segunsete* y se machacan hasta que se vuelven polvo. Se echa

el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se hace incisiones pequeñas en las muñecas y se frota el polvo dentro.

6

Òsé Odì

Òsé di arewa Ifá

Isan arewa ejo

Ototo ewyi arewa omokunrin

Opri mi dara

Ese mi dara

Ese mi tíí ti eonle danhin danhin

Idi mi joko tetete lori eni

A d'ífá fún Òrúnmilà

Oun Òsányín

N jija agba rele Olódùmarè

Ebo ní wòn ní kiwon o se

Òrúnmilà nnka ní nbè leyin ti n rubo

Nje aboju ee a peregede

Awa ti boju ewa laiku mo

Aboju peregede

Ebo

Òrúko kan

Òpòlòpò ataare

Abo adire méjì

Òpòlòpò epo pùpá

Àkùkò adire méjì

Òkètè mefa

Awo amo méjì

Traducción

Òsé es la hermosa señora de *Ifá*
Isan (tipo serpiente) es la hermosa serpiente
Ototo eyi el hombre hermoso
Mi cordura es buena
Mis piernas aguantan
Estaba sentado muy confortable en la alfombra
Hicieron adivinación para *Òrúnmilà*
Hicieron adivinación para *Òsányin*
Cuando los dos peleaban para ser el mayor
Cuando los dos Vivian en la casa de *Olódùmarè*
Les dijeron que hiciera sacrificio
Solo fue *Òrúnmilà* quien se detuvo para ofrecer el sacrificio
Por lo tanto hay una cara muy hermosa
Hemos escogido la cara hermosa con la inmortalidad
Una cara muy Bella y hermosa

Ifá dice que hay bendiciones de victoria sobre enemigos para usted y dice que debe ofrecer el sacrificio para que no sea insultado o para que sus familiares no se vuelvan en su contra y le respeten. *Ifá* dice que debe recibir siempre a sus visitas y llevarse bien con todos los miembros de su familia y tolerar las deficiencias que ellos tengan. *Ifá* dice que usted debe ayudar espiritualmente a todas las personas que así lo necesiten, especialmente a su familia pero siempre respetándose mutuamente y sin celos o envidias.

Sacrificio:

Un chivo
Mucha pimienta de Guinea
2 gallinas

Mucho aceite de palma
2 gallos
6 *okete*
2 platos

7

Ìwòrì Òyékù

Abere ganngan lowo ranso ranso

A d'ífá fún Òsányín

Eyi ti se ore Egúngún

Ebo ní wòn ní wòn o se

Òsányín nkan ní nbè leyin ti n rubo

Èrò Ìpó

Èrò Òfà

Ile Egúngún wà di ilé Òsányín mò nrè

Ebo

Òrúko kan

Òpòlòpò olele

Òpòlòpò eko

Òpòlòpò ataare

Oti

Òpòlòpò epo pùpá

Traducción:

La aguja esta siempre a cargo de tejer a la tela

Hicieron adivinación para *Òsányin*

Siendo el amigo de *Egúngún*

Les dijeron que hiciera sacrificio

Solo fue *Òsányin* quien espero para ofrecer el sacrificio

Pelegrinos de *Ìpó*

Pelegrinos de *Òfà*

La casa de *Egúngún* se convirtió en la casa de *Òsányin*
Ifá dice que hay bendiciones de la suerte a esa persona en su
lugar de trabajo o través de un negocio que está haciendo
ahora mismo y dice que debe ofrecer sacrificio para que la
fama y las cosas buenas que tendrá pronto no le traigan
problemas o contrariedades. *Ifá* dice que debe atender a
Òsányin que le ayudará siempre en sus diligencias.

Sacrificio:

Un chivo

Muchos frijoles cocinados

Mucho tamal *eko*

Mucha pimienta de Guinea

Vino

Mucho aceite de palma

8

Ika Òsé

Akase

Akase

Iti ogbede ní k ojona perewu perewu

A djífá fún Òsányín bewe

Igba ti n sawo rele Olofin

Ebo ní wòn ní kó se

Igba aitubo

Igba aiteru

Eyin o mò je iku ida ya ju iku ebo lo

Ebo

Àkùkò adire méjì

Alabahun méjì

Igbin mejo

Orí pupo
Abo adire méjì

Traducción:

Akase

Akase

Es la hoja de la palma que no se puede quemar a cenizas
Hicieron adivinación para *Òsányin bawe*
Cuando él estaba en su misión sacerdotal a la casa de *Olofín*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Pero se rehusó
Por no haber ofrecido el sacrificio
¿No sabe que la muerte por la espada
Es más rápida que la del hambre?

Ifá dice que hay bendiciones de inmortalidad para usted y
dice que debe ofrecer el sacrificio para que no muera joven y
para que no tenga males de salud, accidentes o imprevistos
que le perjudiquen a largo plazo o lo incapaciten.

Sacrificio:

2 gallos

2 tortugas

8 caracoles

Manteca de *orí*

2 gallinas

9

Ologbon Méjì

Ogbon kan lalare

To bà di méjì adi ootoo

*Igba ti baba n ti odé orun bowa si odé isalaye
Won ní ko mu Òsányín dani
Ebo ní wòn ní kó se
Ó si gbébo nbè ó rúbo
Èrò Ìpó
Èrò Òfà
Kó í pé, kó í jiná
È wá bá ní jèbútú iré
Ebo
Eye etu méjì
Abo adire méjì
Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò epo pùpá
Òpòlòpò ataare*

Traducción:

Ogbon kan la rere
Cuando está en 2 se vuelve pareja
Hicieron adivinación para Òrúnmìlà
Cuando estaba viniendo del cielo a la tierra
Dijeron que debería llevarse a Òsányin con él
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
No dentro de mucho tiempo
Vean que bien me están yendo las cosas.

Ifá dice que hay bendiciones de fama para usted y de mucha suerte que le llegara a través de personas a su alrededor como amigos o familiares y dice que debe ofrecer el sacrificio. Ifá dice que deje pasar por alto las cosas o

situaciones que le irritan o le traen mal comportamiento para que no pierda las bendiciones que hay para usted.

Sacrificio:

2 gallinas guineas

2 gallinas

2 gallos

Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de Guinea

10

Òtúrúpòn Ìwòrì

Ewe pinni pinni ewe aje

Páá páá agbonrin

Ohun ni ko gboko ní ko diyan alayere ide

A d'ífá fún Òrúnmilà

Oun Òsányín ibaruwe jo n sa sore sota

Ebo ní wòn ní kó se

Òrúnmilà nika ni nbè leyin ti n rúbo

Nje poopó pa fún mi o

Popo páá fún mi

Iwo wòn ti nbè loná

Popo páá fún mi.

Ebo

Òrúko kan

Ewuré kan

Àkùkò adire méjì

Òpòlòpò orí

Adire méjì

Òpòlòpò epo pùpá

Òpòlòpò ataare

Traducción:

Pinni pinni, las hierbas de aje

Páá páá agbonrin

El que no se queda en la granja para obtener algo

Hizo adivinación para *Òrúnmìlà*

Hizo adivinación para *Òsányin*

Cuando tenían enemigos y amigos

Les dijeron que hiciera sacrificio

Y obedecieron

Por lo tanto que sea fructífero para mi

Estabas en el mismo camino con ellos

Popo páá se fructífero para mi

Ifá dice que hay bendiciones de victoria sobre enemigos para

usted y dice que debe ofrecer el sacrificio para que el secreto

suyo no lo conozcan sus enemigos. *Ifá* dice que debe confiar

solamente un amigo para sus cosas de negocios. *Ifá* dice que

usted y su amigo deben tenerse confianza y nunca traicionarse

porque el mal que se hagan por traiciones será revelado a sus

enemigos y más mal le irán las cosas.

Sacrificio:

1 chivo

chiva

2 gallos

Mucha manteca de cacao

2 gallinas

Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de Guinea

Medicina:

Se muelen las hojas de popo junto con la manteca de cacao. Se machacan hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se hace incisiones pequeñas en los tobillos y se frota el polvo dentro.

11**Ika Ogbè***Ika gbemi n o joba**Ika o gbemi n o si joba**Osika n ko to ongika**A d'ífá fún onika**Mogun**Omo afi o Òsányín se iwin bo**Ebo ní wòn ní kó se**Ó si gbébo nbè ó rúbo**Èrò Ìpó**Èrò Òfà**È wá bá ní jèbútú iré**Ebo**Eyelé mefa**Eye etu méjì**Àkùkò adire méjì**Òpòlòpò epo pùpá**Òpòlòpò ataare***Traducción:**

Ika me favorece pero no estoy interesado en el título de rey

Ika no me favorece

Y quiero ser un rey entonces

El que hace mal no se desespera tanto como el que lo
planifica
Hicieron adivinación para la, persona malvada
El hijo de la persona que escoge ser de *Òsányin* para adorar
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Pelegrinos de *Ìpó*
Pelegrinos de *Òfè*
Vengan a vernos en medio de muchas bendiciones

Ifá dice que hay bendiciones de la fortuna para usted y dice
que debe ofrecer el sacrificio para que su negocio sea
beneficioso y le traiga muchas ganancias. *Ifá* dice que usted y
todos en su casa deben adorar a *Òsányin*.

Sacrificio:

6 palomas
2 gallinas guineas
2 gallos
Mucho aceite de palma
Muchas pimientas de Guinea

12

Ògúndà Òsa

Fangi abi orí kugu
A d'ífá fún Òsányín
Igba ti ohun ogun jo n sore
Ebo ní wòn ko se
Ogun nika ní nbè laeyin ti n rubo
Nje yìò yìò gba
Arun ti nse Òsányín tan

Yìò yìò yìò gba
Arun tì nse ogun de
Ebo
Àkùkò adire méjì
Igba ataare
Esun isu
Ewa eyan
Òpòlòpò emu
Abo adire méjì
Obi àbàtà mefa

Traducción:

Una piedra muy grande con una superficie plana
Hizo adivinación para *Òsányin*
Cuando era amigo de *Ògún*
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Por lo tanto *yìò yìò gba*
La enfermedad que molestaba a *Òsányin* se termino
Yìò yìò yìò gba
La enfermedad que molestaba a *Ògún* ha llegado

Ifá dice que hay bendiciones de victoria para usted y su familia sobre todo, victoria sobre enfermedades o problemas de salud que tengan ahora. *Ifá* dice que deben ofrecer el sacrificio y no ser personas que se burlen de los achaques de otras personas o se vanaglorien de los bien que les va la vida o las bendiciones que tienen.

Sacrificio:

2 gallos

200 pimientos de Guinea
Ñame tostado
Porotos tostados
Mucho vino de palma
2 gallinas
6 *obi kola*

Medicina:

Uno debe machacar 200 semillas de pimienta de Guinea hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se hace 201 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza y se frota el polvo dentro.

13

Ògúndà Òyékù

Odundun abi ewé peelee
Teteregun abi ifo gbondorigi gbondorigi
A d'ifá fún Òrúnmilà
Oun ati Òsányín
Njo nsawo rebi atoke doke
Ebo ní wòn ní kiwon o se
Òrúnmilà nikan ní n beleyin ti n rúbo
Nje awo onifá ní n o se
Emi o sawo ìsegún
Emi o sawo ìsegún kí n mò báá ku
Awo onifá nmi n o se
Emi o sawo ìsegún
Ebo
Eye etu méjì
Eyelé merin

Àkùkò adire méjì
Abo adire méjì
Èku méjì
Eja méjì
Igbìn mefa
Alabahun méjì

Traducción:

Odundun tiene hojas anchas y pequeñas
Teteregún las tiene anchas y largas
Hicieron adivinación para *Òrúnmìlà*
Hicieron adivinación para *Òsányin*
Cuando estaban en una misión sacerdotal de montañas en
montañas
Les dijeron que hicieran sacrificio
Y obedecieron
Por lo tanto yo soy amigo del sacerdote *Ifá*
Y soy un amigo del yerbero
Yo seré un yerbero
Para no morir y vencer a mis enemigos
Es un sacerdote de *Ifá* lo que quiero ser
Para vencer a mis enemigos

Ifá dice que hay bendiciones de fama para usted. *Ifá* dice que usted debe ser sacerdote consagrado de *Ifá* y recibir a *Òsányin*. *Ifá* dice que debe ofrecer el sacrificio para que sea famoso, reconocido como buen sacerdote y prepararse bien en el estudio de las hierbas de *Òsányin* que tendrá suerte en la vida y muchas bendiciones.

Sacrificio:

2 gallinas guinea

4 palomas

2 gallos

2 gallinas

2 *eku Ifá*

2 *eja aro*

6 caracoles

2 tortugas

14**Irosun Iwori**

Wo koye

A d'ífa fún Eegún

Eyi ti n wolè Òsányín lo

Ebo ní wòn ní kó se

O gbeobo nie o rúbo

Èrò Ìpó

Èrò Òfà

Eegún n wolè Òsányín lo

Nje o n wolè Òsányín lo

Egúngún n wolè Òsányín lo

Ebo

Àkùkò adire

Alabahun méjì

Igbin mefa

Òpòlòpò olele

Òpòlòpò ataare

Òpòlòpò epo pùpá

Òpòlòpò eko

Abo adire méjì

Traducción:

Wo koye

Hicieron adivinación para la mascarada

Que iba a la casa de *Òsányin*

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y él lo ofreció

Pelegrinos de *Ìpó*

Peregrino de *Òfà*

La masacrada ira adentro de la casa de *Òsányin*

Por lo tanto será dentro de la casa de *Òsányin* donde estará

La Mascarada estará dentro de la casa de *Òsányin*

Ifá dice que hay bendiciones de larga vida para usted. *Ifá* dice que debe ofrecer sacrificio para no tener accidentes o enfermedades malas. *Ifá* dice que adore a *Òsányin* y alimente su mascarada constantemente.

Sacrificio:

2 gallos

2 tortugas

6 caracoles

Muchas torrijas de porotos cocidos

Muchas pimientas de Guinea

Mucho aceite de palma

Mucho tamal *eko*

2 gallinas

Medicina:

Se queman hojas de una mata de *obi abata* con hojas de *onyeye* y se muelen hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después

de rezar la persona, se hacen 16 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza y se frota el polvo dentro.

15

Ika Méjì

Lope lope ejika ti o je kewu o bo

Lope lope kari rere binu lomo

A d'ífá fún onika mogun

Omo afi Òsányín se iwin bo

Igba ti nbè láárin ota

Ebo ní wòn ní kó se

O gbebo nibe o rúbo

Ruru ebo

Eru atakesu

Ewa bami larusegun

Ebo

Òrúko kan

Òpòlòpò epo pùpá

Òpòlòpò ataare

Àkùkò adire méjì

Igbin mefa

Traducción:

Los hombros no permiten que la ropa se caiga

El buen padre no permite que el hijo se caiga

Hicieron adivinación para *Onika megun*

El hijo de la persona que adora a *Òsányin*

Cuando estaba en medio de enemigos

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Ofrecer el sacrificio conviene
Siempre es bueno ofrecer sacrificio
Vean como salimos victoriosos en todo

Ifá dice que hay bendiciones de victoria sobre los enemigos que tiene ahora y dice que debe ofrecer el sacrificio para que venza todo el mal que le están queriendo hacer. *Ifá* dice que hay personas que están hablando mal de usted y trayendo calumnias a su vida pero que *Òsányin* le ayudara.

Sacrificio:

1 chivo
Mucho aceite de palma
Mucha pimienta de Guinea
2 gallos
6 caracoles

16

Òsá Ika

Ogbororo niu iku aja
Kumo rogbodo ní iku ejo
A d'ífa fún Òsányín bawe
Eyi ti yíò gbeke le ewe
Ebo ní wòn ní kó se
Ó si gbébo nbè ó rúbo
Riru ebo
Eru atukesu
Ewé ní mò gbokan le
Nje ní mifi nse agbara
Ebo
Eyelé mefa

Eye etu méjì
Abo adire méjì
Àkùkò adire méjì
Òpòlòpò epo pùpá
Òpòlòpò ataare
Oti

Traducción:

Las heridas del perro es lo que le causa la muerte
Un leño grande le da la muerte a la serpiente
Hicieron adivinación para *Òsányin bawe*
Que confiaba mucho en las yerbas
Le dijeron que hiciera sacrificio
Y obedeció
Ofrecer el sacrificio conviene
Siempre es bueno ofrecer sacrificio
Por eso, tengo mi confianza y mis creencias en las hierbas

Ifá dice que hay bendiciones de fortuna para usted y dice que debe de ofrecer el sacrificio para que no le insulten en su trabajo. *Ifá* dice que usted va a aprender con mucha facilidad el poder de las hierbas para resolver diferentes situaciones y problemas en su vida. *Ifá* dice que confié mucho en el poder de *Òsányin* y que le atienda adecuadamente.

Sacrificio

6 palomas
2 gallinas guineas
2 gallinas
2 gallos
Mucho aceite de palma

Mucha pimienta de guinea
Vino de palma.